

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 75 (1997)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Kilchherr, Franz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ZEITLUPE

Das Magazin von Pro Senectute Schweiz, 75. Jahrgang



Franz Kilchherr

## Editorial

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Den Namen unserer Zeitschrift – vor 25 Jahren ging er aus einem Leserwettbewerb als Sieger hervor – ist für uns auch Auftrag: Die Zeit «unter die Lupe» nehmen. Also gesellschaftliche Entwicklungen genauer betrachten, Geschehnisse in aller Ruhe analysieren. Zwar wird der Begriff «Zeitlupe» – zu Unrecht – oft mit «langsam» gleichgesetzt und meint damit, dass ältere Menschen eben nicht mehr so schnell sind. Das vom Film adaptierte Wort besagt jedoch, dass man etwas, was für das menschliche Auge zu schnell abläuft, verlangsamt anschauen kann, dass die Zeit «gedehnt» wird. Oft entdeckt man dabei Zusammenhänge und Wahrheiten, die sonst im Verborgenen blieben. Ich glaube, dass es gerade jetzt eine der Aufgaben der Zeitlupe ist, sich an jene unter Ihnen zu wenden, welche die Zeit vor 1945 noch bewusst erlebt haben, und Ihnen die Zeitlupe als Forum anzubieten. Der Aufruf in der letzten Zeitlupe hat ein grosses Echo ausgelöst. Lesen Sie einen ersten Teil der Briefe unter dem Titel «Zeitzeugen melden sich» (Seiten 34 und 35). Weitere «Zeitzeugen-Berichte» werden wir in der nächsten Zeitlupe veröffentlichen.

*Franz Kilchherr*

**Titelbild:**

**Green Island, Great Barrier Reef (Australien)**

**Foto: Konrad Baeschlin**

## Reisen

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Mein schönstes Ferienfoto                             | 4  |
| Reisen im Alter                                       | 6  |
| Thomas Cook und die Anfänge des organisierten Reisens | 8  |
| Sorgenlos mit Reisebüros                              | 10 |
| «Ältere Menschen sind die Feriengäste der Zukunft»    | 12 |
| Schreiben Sie uns                                     | 13 |

## Porträt

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Elisabeth Guex: Dem Leben Tiefe und Erfüllung geben | 14 |
|-----------------------------------------------------|----|

## Medizin

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Kranksein heisst auch, von anderen abhängig zu sein | 16 |
|-----------------------------------------------------|----|

## Reisen

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Höhenwandern über den Beatushöhlen | 18 |
|------------------------------------|----|

## Leser-Service

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Bergfrühling in Beatenberg | 20 |
|----------------------------|----|

## Blickwinkel

21

## Rätsel

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Erinnern Sie sich noch?     | 22 |
| Goldvreneli-Kreuzworträtsel | 23 |

## Aktiv

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Marianne Bötschi: Sherlock Holmes im Thurgau | 24 |
|----------------------------------------------|----|

## Kleinanzeigen

26

## Aktuell

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Genf: Netzwerk für Altersfragen | 30 |
|---------------------------------|----|

## Unterwegs

32

## Zeitzeugen

|                        |    |
|------------------------|----|
| Zeitzeugen melden sich | 34 |
|------------------------|----|

## Rückblick

|                    |    |
|--------------------|----|
| Grosse Wäsche 1941 | 36 |
|--------------------|----|

## Lesermeinungen

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Das Recht auf den eigenen Willen | 38 |
|----------------------------------|----|

## Gedichte

39

## Wohnen

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Zusammenleben in Bombinasco | 40 |
|-----------------------------|----|

## Ratgeber

|                |    |
|----------------|----|
| Rund ums Geld  | 42 |
| Bank           | 43 |
| AHV            | 44 |
| Recht          | 46 |
| Medizin        | 48 |
| Versicherungen | 50 |

## Gesundheit

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Ernährung ist mehr als Stillen des Hungers | 52 |
|--------------------------------------------|----|

## Reisetips

54

## Liebe Redaktion

56

## Mosaik

58

## Bücher

60

## Pro Senectute

62

## Pro Senectute Schweiz

64

## Agenda

66

## Kultur

68

## Ausstellungen

70

## Impressum

71

Die ZEITLUPE ist bei der **Schweiz. Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte (SBS)** für Leserinnen und Leser, die Normalgedrucktes nicht mehr lesen können, auch auf Tonbandkassetten erhältlich (einmalige Einschreibgebühr als Nutzer oder Nutzerin der SBS-Dienstleistungen: Fr. 50.– plus jährlicher Abo-Preis Fr. 30.–). Die SBS leiht auch Hörbücher, Blindenschriftbücher und Bücher in Grossdruck aus (der Ausleih von Büchern ist gratis). Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an die SBS: Schweiz. Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte, Albisriederstr. 399, 8047 Zürich, Tel. 01/491 25 55.

ZEITLUPE, Schulhausstrasse 55, Postfach 642, 8027 Zürich, Telefon 01/283 89 00.